

INSTRUCTION MANUAL

NOBINOKO

Thank you for purchasing NOBINOKO. Read this document carefully before using to understand the proper use.
Do not use this tool other than its intended purpose: pruning trees. Do not discard this instruction manual.

Use purpose

- Fruit tree pruning, care for plants, temporary frame work, construction work
(very useful for working on high and narrow places)

Specifications

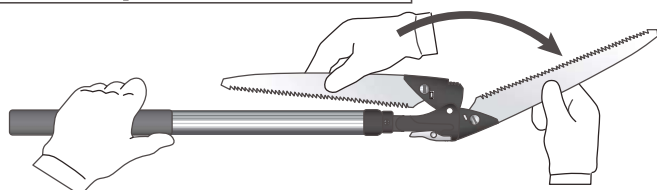
Product Number	Product Name	Saw Size	Storage size	Use size	Weight
N-751	NOBINOKO 1100	210mm(8.27in)	530mm(20.87in)	770~1100mm(30.32~43.31in)	430 g (15.17oz)
N-752	NOBINOKO 1300	210mm(8.27in)	630mm(24.80in)	870~1300mm(34.25~51.18in)	470 g (16.58oz)
N-753	NOBINOKO 1800	270mm(10.63in)	880mm(34.65in)	1180~1800mm(46.46~70.87in)	660 g (23.28oz)
N-754	NOBINOKO 3000	270mm(10.63in)	1480mm(58.27in)	1780~3000mm(70.08~118.11in)	950 g (33.51oz)
N-750-1	Spare blade 210	210mm(8.27in)		For N-751 / 752	
N-750-3	Spare blade 270	270mm(10.63in)		For N-753 / 754	



Instructions

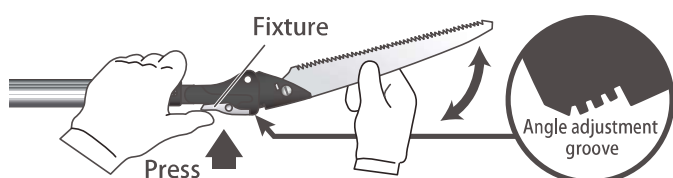
Caution Wear gloves when opening, closing, removing, installing the saw blade, as the blade edge may cause injury.

How to open the saw blade



- ① Hold the spine of the saw blade and open it in the direction of the arrow.
- ② Open the blade until sounding "click", it locks into the first stage of the angle adjustment groove.

Changing the angle of the blade edge

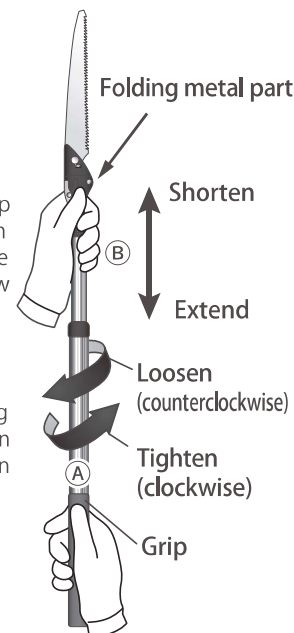


Press on the fixture (where pointed out by the arrow) to release the blade and adjust the angle (4 stages).

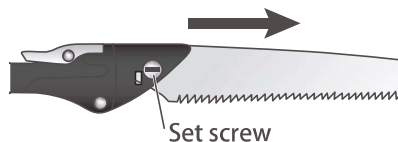
How to extend the handle

- ① Grasp the folding metal part and the grip respectively, and lightly turn (counterclockwise) the grip in the loosening direction shown by the arrow ①.

- ② Pull out the grip in the extending direction shown by the arrow ② and turn (clockwise) it in the tightening direction shown by the arrow ③ to fix.

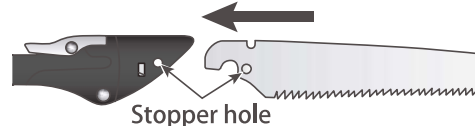


How to remove the saw blade



- ① Loosen the set screw with a coin or screwdriver and remove it.
- ② Pull out the saw blade in the direction shown by the arrow.

How to attach the saw blade



Insert the saw blade into the back metal in the direction shown by the arrow and align the back metal with the stopper hole in the blade. Install the set screw and retighten it with a coin or screwdriver to ensure no loose.

Warning Wrong use may result in electric shock, and/or serious injury or death.

- Do not work at the area of electric shock possibility such as nearby electric wires.
- The blade is very sharp. Do not touch the blade at any time.
- When cutting, branches and tree scraps are falling. In addition, please do not work in the fall point, as the blade parts may fall and cause unexpected injury. In particular, please pay attention to children and pets.
- Use personal protective equipment. Always wear eye-protection, helmet and gloves.
- Keep proper footing and balance. Do not work at unstable position such as roof, stepladder, etc.
- After use, close the blade and keep it out of the reach of children.

Caution Please be sure to protect

- Please do not use this product for purposes other than its intended use, such as pruning.
- Before use, please inspect for the loosening of the screws and whether there is any damage to the parts, and use after confirming safety.

NOBINOKO

Merci pour votre achat de l' outil NOBINOKO. Lire attentivement ces instructions avant d' utiliser le produit.

Ne pas utiliser cet outil à d' autres fins que celles prévues comme l' élagage des arbres. Ne pas jeter ce manuel d' instructions.

Utilisations

- Élagage d' arbres fruitiers, soin des plantes, travaux de charpente provisoire, travaux de construction (très utile pour travailler dans des lieux élevés et étroits)

Caractéristiques

Référence produit	Nom du produit	Taille de scie	Dimension de stockage	Dimension d' utilisation	Poids
N-751	NOBINOKO 1100	210mm	530mm	770-1100mm	430 g
N-752	NOBINOKO 1300	210mm	630mm	870-1300mm	470 g
N-753	NOBINOKO 1800	270mm	880mm	1180-1800mm	660 g
N-754	NOBINOKO 3000	270mm	1480mm	1780-3000mm	950 g
N-750-1	Lame de rechange 210	210mm	Pour N-751 / 752		
N-750-3	Lame de rechange 270	270mm	Pour N-753 / 754		



Avertissement Une mauvaise utilisation peut provoquer un choc électrique et/ou des blessures graves, voire la mort.

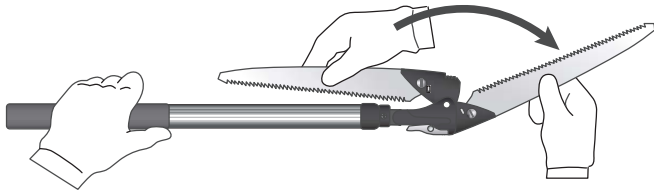
- Ne pas travailler dans un environnement présentant un risque de choc électrique, notamment à proximité de fils électriques.
- La lame est très tranchante. Ne toucher la lame à aucun moment.
- Lors de la coupe, des branches et brindilles se détachent et tombent. Évitez de vous tenir sous le point de chute car des morceaux de lame pourraient tomber et causer des blessures inattendues. Veuillez notamment faire attention aux enfants et aux animaux de compagnie.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire, un casque et des gants.
- Maintenir une position appropriée et un bon équilibre. Ne pas travailler dans une position instable, notamment sur un toit, un escabeau, etc.
- Après utilisation, refermez la lame et gardez-la hors de portée des enfants.

Caution Consignes de protection

- N' utilisez pas ce produit à d' autres fins que celles prévues, comme l' élagage.
- Avant toute utilisation de l' outil, vérifiez le serrage des vis et tout dommage éventuel des composants, et ne l' utilisez que si les conditions de sécurité sont réunies.

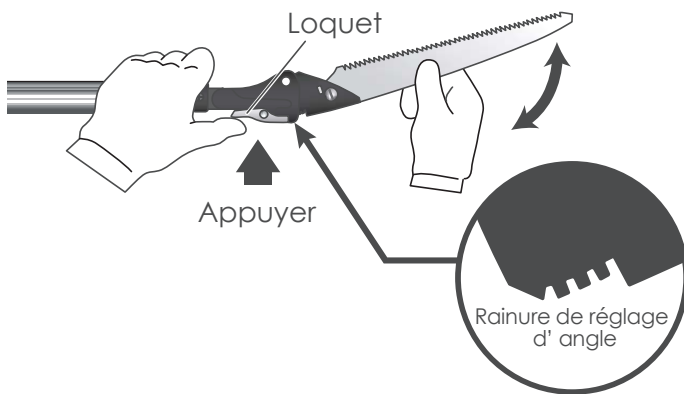


Comment ouvrir la lame de scie



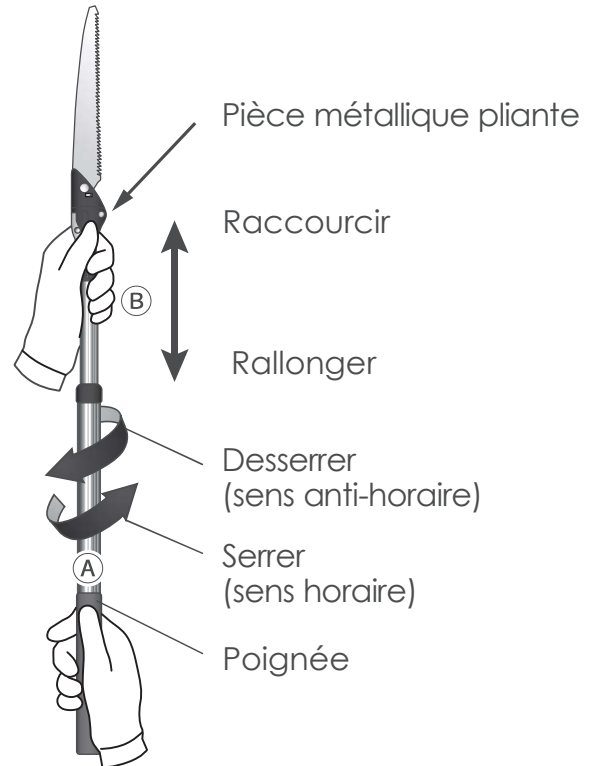
- ① Saisissez le dos de la lame et ouvrez-la dans le sens indiqué par la flèche.
- ② Ouvrez la lame jusqu' à entendre un déclic ; elle se verrouille alors dans la rainure de réglage d' angle.

Réglage de l' angle du tranchant de la lame



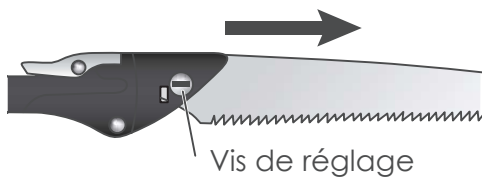
Appuyez sur le loquet (à l' endroit indiqué par la flèche) pour libérer la lame et régler l' angle (4 positions).

Comment rallonger le manche



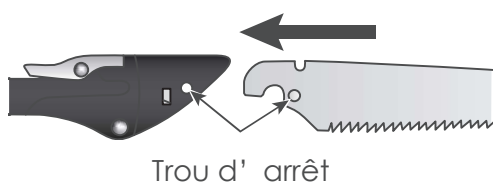
- ① Saisissez respectivement la pièce métallique pliante et la poignée, puis faites tourner doucement la poignée (dans le sens anti-horaire) pour desserrer le manche comme indiqué par la flèche (A).
- ② Tirez sur la poignée dans le sens de l' allongement comme indiqué par la flèche (B) (sens horaire) pour serrer le manche comme indiqué par la flèche (A) pour le régler à la longueur souhaitée.

Comment retirer la lame de scie



- ① Desserrez la vis de blocage à l' aide d' une pièce de monnaie ou d' un tournevis et retirez-la.
- ② Extrayez la lame de scie dans le sens indiqué par la flèche.

Comment fixer la lame de scie



Insérez la lame de scie à l' extrémité de la pièce métallique dans le sens indiqué par la flèche et alignez l' ensemble avec le trou d' arrêt. Insérez la vis de blocage et resserrez-la à l' aide d' une pièce de monnaie ou d' un tournevis jusqu' à éliminer tout jeu.

NOBINOKO

Vielen Dank für den Kauf von NOBINOKO. Lesen Sie sich dieses Dokument vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um sich mit der ordnungsgemäßen Verwendung vertraut zu machen.

Nutzen Sie dieses Gerät nur für den angegebenen Verwendungszweck: Beschneiden von Bäumen. Bitte werfen Sie diese Anleitung nicht weg.

Verwendungszweck

- Beschneiden von Obstbäumen, Baumpflege, Arbeiten auf temporären Plattformen oder Gerüsten (sehr gut geeignet für das Arbeiten in der Höhe oder auf engem Raum)

Spezifikationen

Produktnummer	Produktname	Größe der Säge	Größe bei der Lagerung	Größe beim Gebrauch	Gewicht
N-751	NOBINOKO 1100	210mm	530mm	770-1100mm	430 g
N-752	NOBINOKO 1300	210mm	630mm	870-1300mm	470 g
N-753	NOBINOKO 1800	270mm	880mm	1180-1800mm	660 g
N-754	NOBINOKO 3000	270mm	1480mm	1780-3000mm	950 g
N-750-1	Ersatzklinge 210	210mm	Für N-751 / 752		
N-750-3	Ersatzklinge 270	270mm	Für N-753 / 754		



Achtung

Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung besteht die Gefahr von Stromschlägen und/oder schweren bzw. tödlichen Verletzungen.

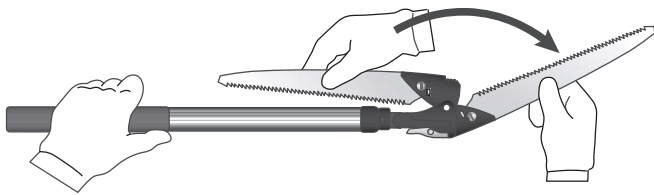
- Nutzen Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Stromschlagpotenzial, wie beispielsweise in der Nähe von elektrischen Leitungen.
- Die Klinge ist äußerst scharf. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Klinge.
- Beim Schneiden fallen Äste und Rindenstücke herunter. Arbeiten Sie nicht direkt unter dem Schnittbereich, da Teile der Klinge herunterfallen und zu unerwarteten Verletzungen führen könnten. Achten Sie vor allem auf Kinder und Haustiere.
- Verwenden Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz, Helm und Handschuhe.
- Achten Sie auf einen sicheren und festen Stand. Arbeiten Sie nicht in instabilen Positionen, wie zum Beispiel von einem Dach oder einer Stehleiter aus.
- Klappen Sie die Klinge nach dem Gebrauch ein und bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



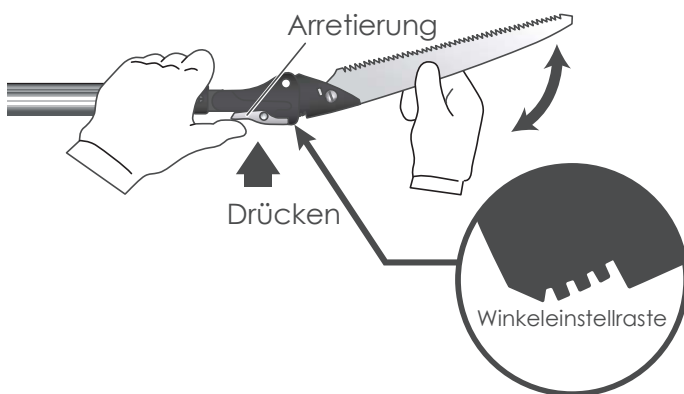
Vorsicht

Achten Sie auf eine ausreichende Sicherheit.

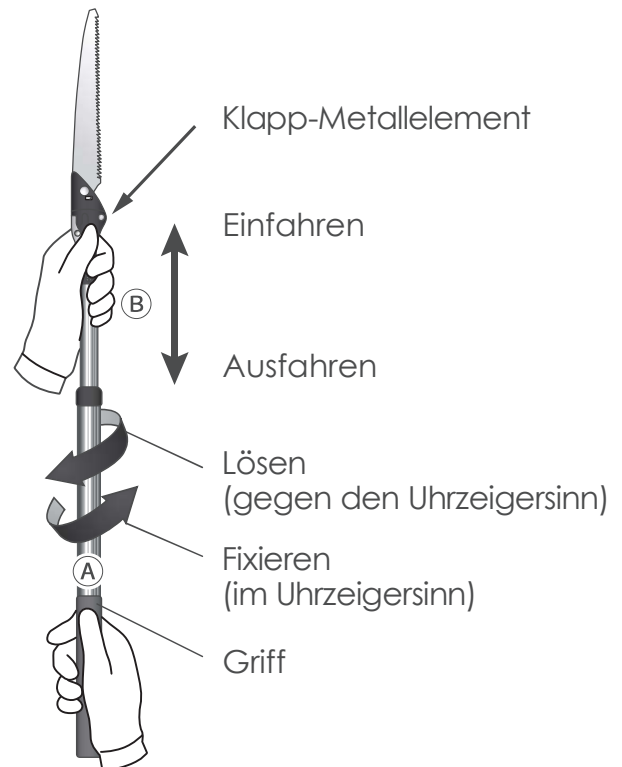
- Nutzen Sie dieses Produkt ausschließlich für den angegebenen Verwendungszweck (Beschneiden von Bäumen).
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Schrauben und beschädigte Teile und verwenden Sie es nur, wenn eine ausreichende Sicherheit gegeben ist.


Ausklappen des Sägeblatts


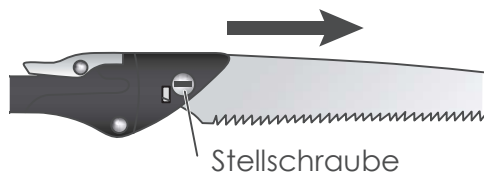
- ① Fassen Sie das Sägeblatt am Rücken an und klappen Sie es in Pfeilrichtung auf.
- ② Klappen Sie das Sägeblatt so weit auf, bis es hörbar in der ersten Stellung der Winkeleinstellraste einrastet.

Ändern des Sägeblattwinkels


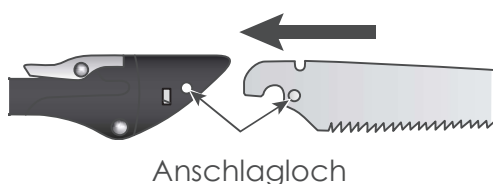
Drücken Sie auf die Arretierung (gekennzeichnet mit dem Pfeil), um das Sägeblatt zu lösen und in den gewünschten Winkel zu bringen (4 Stufen).

Ausfahren des Griffs


- ① Greifen Sie mit einer Hand das Klapp-Metallelement und mit der anderen Hand das Griffstück und drehen Sie das Griffstück zum Lösen vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil Ⓐ).
- ② Ziehen Sie das Griffstück nach unten heraus (siehe Pfeil Ⓑ) und drehen Sie es anschließend zum Fixieren im Uhrzeigersinn (Pfeil Ⓐ).

Demontieren des Sägeblatts


- ① Lösen Sie die Stellschraube mithilfe einer Münze oder eines Schraubendrehers und entfernen Sie sie.
- ② Ziehen Sie das Sägeblatt in Pfeilrichtung heraus.

Montieren des Sägeblatts


Schieben Sie das Sägeblatt in Pfeilrichtung in die Aufnahme und achten Sie darauf, dass die beiden Anschlaglöcher (in Sägeblatt und Aufnahme) fluchten. Setzen Sie die Stellschraube wieder ein und ziehen Sie sie mithilfe einer Münze oder eines Schraubendrehers sicher fest.

NOBINOKO

Gracias por comprar su NOBINOKO. Antes de usar, lea atentamente este documento para entender su uso adecuado.

No utilice esta herramienta para ningún otro uso que no sea el previsto: podar árboles. No tire este manual de instrucciones.

Uso previsto

- Poda de frutales, jardinería, trabajos de construcción (muy útil para trabajar en lugares altos y estrechos)

Especificaciones

Número de producto	Denominación del producto	Dimensiones de la sierra	Dimensiones de almacenamiento	Dimensiones durante el uso	Peso
N-751	NOBINOKO 1100	210mm	530mm	770-1100mm	430 g
N-752	NOBINOKO 1300	210mm	630mm	870-1300mm	470 g
N-753	NOBINOKO 1800	270mm	880mm	1180-1800mm	660 g
N-754	NOBINOKO 3000	270mm	1480mm	1780-3000mm	950 g
N-750-1	Hoja de recambio 210	210mm	Para N-751 / 752		
N-750-3	Hoja de recambio 270	270mm	Para N-753 / 754		



Advertencias

Un uso inadecuado puede provocar una descarga eléctrica, con los consiguientes daños graves o la muerte.

- No trabaje en zonas donde exista la posibilidad de descarga eléctrica, como en las cercanías de tendidos eléctricos.
- La hoja está muy afilada. No toque nunca la hoja.
- Al cortar, pueden caer ramas y trozos del árbol. No trabaje en el punto de caída, ya que también podrían soltarse piezas de la hoja y provocar lesiones inesperadas. En particular, tenga cuidado con niños y mascotas.
- Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular, casco y guantes.
- Pise con firmeza y mantenga un buen equilibrio. No trabaje en superficies inestables, como tejados, escaleras de mano, etc.
- Después de usar, cierre la hoja y manténgala lejos del alcance de los niños.



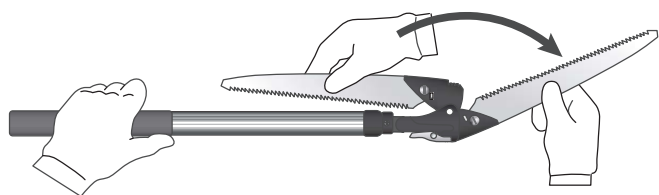
Precaución

Asegúrese de proteger

- No utilice este producto para otros usos que no sean su uso previsto, como podar.
- Antes de usarlo, revíselo por si hubiera tornillos flojos o piezas dañadas, y no lo use hasta haber confirmado su seguridad.

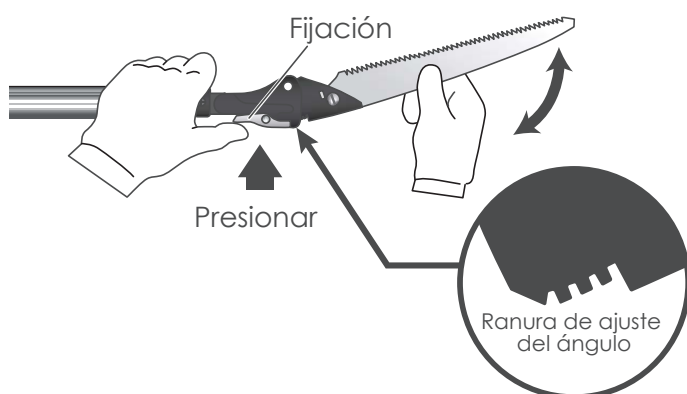


Cómo abrir la hoja de sierra



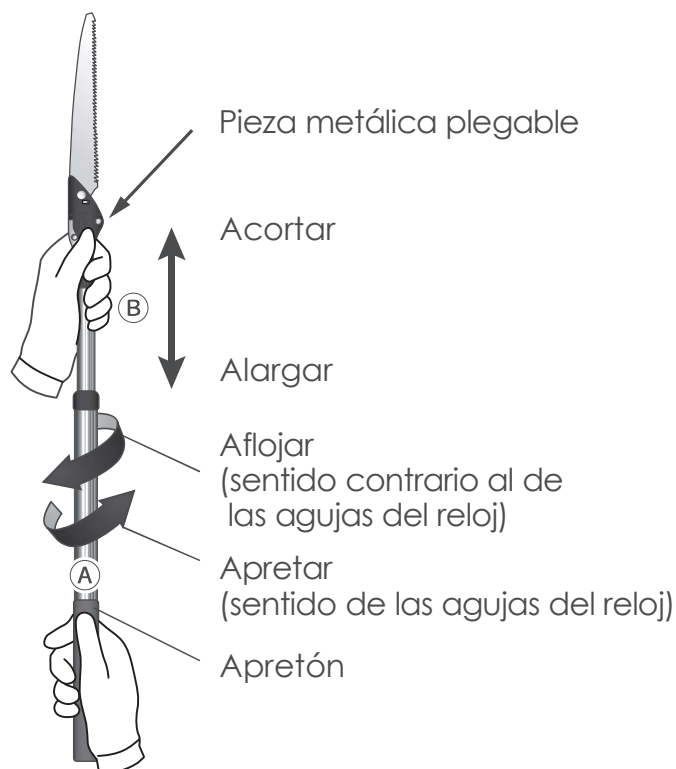
- ① Sujete el lomo de la hoja de sierra y ábrala en la dirección de la flecha.
- ② Abra la hoja hasta que suene un «clic», quedará bloqueada en la primera ranura de ajuste del ángulo.

Cambiar el ángulo de la hoja



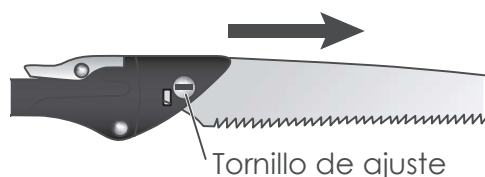
Presionar la palanca de fijación (identificada por la flecha) para liberar la hoja y ajustar el ángulo (4 posiciones).

Cómo alargar el mango



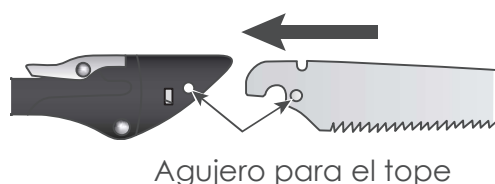
- ① Agarre la pieza plegable de metal y el mango y afloje el mango girándolo ligeramente en la dirección que indica la flecha (A) (en el sentido contrario al de las agujas del reloj).
- ② Extienda el mango en la dirección de extensión que indica la flecha (B) y fíjelo girándolo en la dirección que indica la flecha (A) (en el sentido de las agujas del reloj).

Cómo desmontar la hoja de sierra



- ① Afloje el tornillo de fijación con una moneda o un destornillador y quítelo.
- ② Saque la hoja de sierra en la dirección que indica la flecha.

Cómo montar la hoja de sierra



Inserte la hoja de sierra en la pieza metálica trasera en la dirección que indica la flecha y alinee la pieza metálica con el agujero que tiene la hoja para el tope. Coloque el tornillo de fijación y vuelva a apretarlo con una moneda o con un destornillador asegurándose de que no quede flojo.

MANUALE D'ISTRUZIONI

NOBINOKO

Grazie per l'acquisto di NOBINOKO. Leggere attentamente questo documento prima dell'uso per comprenderne l'utilizzo corretto.

Non utilizzare questo utensile per finalità diverse da quella prevista: la potatura di alberi. Non gettare questo manuale d'istruzioni.

Finalità d'uso

- Potatura di alberi da frutto, manutenzione di piante, opere temporanee, interventi di costruzione (molto utile per lavorare in luoghi alti e stretti)

Specifiche

Numero prodotto	Nome prodotto	Dimensione della sega	Dimensione riposto	Dimensione d'uso	Peso
N-751	NOBINOKO 1100	210mm	530mm	770-1100mm	430g
N-752	NOBINOKO 1300	210mm	630mm	870-1300mm	470g
N-753	NOBINOKO 1800	270mm	880mm	1180-1800mm	660g
N-754	NOBINOKO 3000	270mm	1480mm	1780-3000mm	950g
N-750-1	Lama di ricambio 210	210mm	Per N-751 / 752		
N-750-3	Lama di ricambio 270	270mm	Per N-753 / 754		



Avvertenza

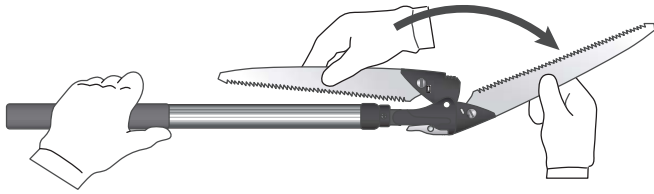
L'utilizzo errato può condurre a elettrocuzione e/o lesioni gravi o morte.

- Non lavorare in un'area in cui sussista la possibilità di elettrocuzione come ad esempio in prossimità di cavi elettrici.
- La lama è molto affilata. Non toccare mai la lama.
- Durante il taglio, si verificherà la caduta di rami e di residui dell'albero.
Non lavorare nell'area di caduta, dal momento che le parti della lama potrebbero cadere provocando lesioni impreviste.
In particolare, prestare attenzione a bambini e animali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre dispositivi di protezione oculare, casco e guanti.
- Mantenere una posizione corretta e ben bilanciata.
Non adottare postazioni di lavoro instabili quali tetti, scale a libretto, ecc.
- Dopo l'uso, chiudere la lama e tenerla fuori dalla portata dei bambini.

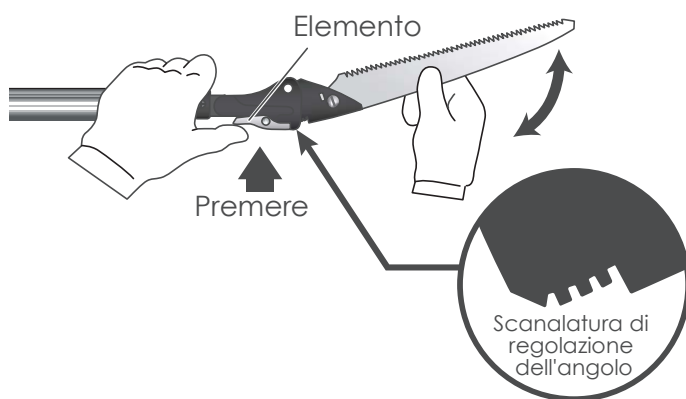


Sicurezza

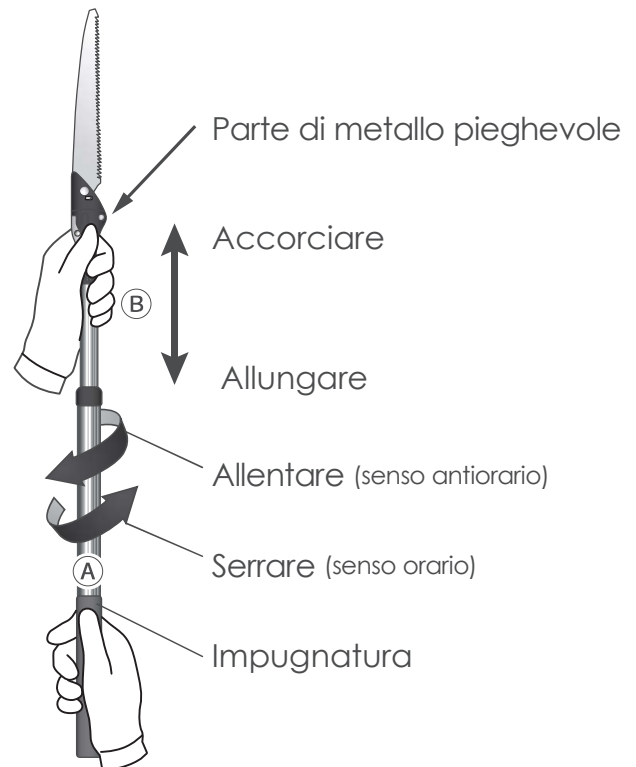
- Non utilizzare il prodotto per finalità diverse da quelle previste, come la potatura.
- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di eventuali viti allentate e di parti danneggiate e procedere all'utilizzo solo dopo aver accertato la sicurezza dell'utensile.

**Come aprire la lama seghettata**

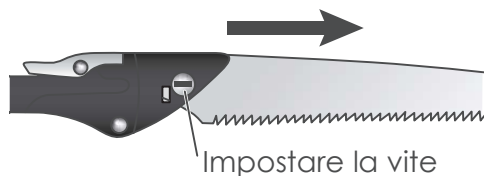
- ① Tenere il dorso della lama seghettata e aprirlo in direzione della freccia.
- ② Aprire la lama fino a sentire un "clic": la lama si bloccherà nella prima tacca della scanalatura di regolazione dell'angolo.

Cambiare l'angolo della lama

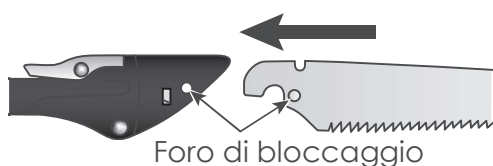
Premere sull'elemento (come indicato dalla freccia) per liberare la lama e regolare l'angolo (4 posizioni).

Come allungare l'impugnatura

- ① Afferrare rispettivamente la parte di metallo pieghevole e l'impugnatura, quindi ruotare leggermente (in senso antiorario) l'impugnatura nella direzione per allentare indicata dalla freccia (A).
- ② Estrarre l'impugnatura nella direzione indicata dalla freccia (B) e ruotare (in senso orario) nella direzione di serraggio indicata dalla freccia (A) per fissare.

Come rimuovere la lama seghettata

- ① Allentare la vite di fissaggio con una moneta o un cacciavite e rimuoverla.
- ② Estrarre la lama seghettata nella direzione indicata dalla freccia.

Come fissare la lama seghettata

Inserire la lama seghettata nel metallo nella direzione indicata dalla freccia e allineare il metallo con il foro di bloccaggio della lama. Installare la vite di fissaggio e serrarla nuovamente con una moneta o un cacciavite assicurandosi che non sia allentata.

GPSR Regulation (EU) 2023/988 - Responsible Economic Operator in the EU

Manufacturer:

Nishigaki Co. Ltd.

500 Oomura

Miki, 673-0404

Japan

Tel.: +81 794821000

Email : en-sales@nishigakicorporation.jp

Importer and Responsible Economic Operator in the EU:

Tenartis di Tenderini Giovanbattista

Via Quattro Venti, 39B

23834 Premana (LC)

Italy

Tel. +39 349 4017576

Email: info@tenartis.com